



รัฐสภาไทยเตรียมการเป็นเจ้าภาพจัดการประชุมใหญ่สมัชชารัฐสภาอาเซียน ครั้งที่ ๔๐ The National Assembly of Thailand prepares to host the 40th General Assembly of the ASEAN Inter-Parliamentary Assembly (AIPA)



รัฐสภาไทยจะเป็นเจ้าภาพจัดการประชุมใหญ่สมัชชา
รัฐสภาอาเซียน ครั้งที่ ๔๐ ระหว่างวันที่ ๒๕-๓๐ สิงหาคม
๒๕๖๒ ณ โรงแรมแชงกรี-ลา กรุงเทพมหานคร ภายใต้
หัวข้อ “นิติบัญญัติร่วมมือ ร่วมใจ ก้าวไกล เพื่อประชาคม
ที่ยั่งยืน (Advancing Parliamentary Partnership for
Sustainable Community)” โดยมี นายชวน หลีกภัย
ประธานรัฐสภา ในฐานะประธานสมัชชารัฐสภาอาเซียน
เป็นประธานการประชุม

สมัชชารัฐสภาอาเซียนมีวิสัยทัศน์ที่จะสร้างสันติภาพ
เสถียรภาพ และความเจริญรุ่งเรืองในภูมิภาค รวมถึงรักษา
ความเป็นน้ำหนึ่งใจเดียวกันภายในภูมิภาค เป็นแกนกลางของ
ความร่วมมือระหว่างประเทศ และในด้านสังคมและวัฒนธรรม
ก็ยึดมั่นที่จะพัฒนาคุณภาพชีวิตของประชาชน สมัชชา
รัฐสภาอาเซียน ในฐานะองค์กรนิติบัญญัติของอาเซียน ต้องการ



The National Assembly of Thailand will
host the 40th General Assembly of the
ASEAN Inter-Parliamentary Assembly (AIPA) during
25-30 August 2019 at Shangri-La Hotel, Bangkok
under the theme of “Advancing Parliamentary
Partnership for Sustainable Community” chaired
by H.E. Mr. Chuan Leekpai, President of the
National Assembly as President of the AIPA.

AIPA, with a vision of building peace, stability,
prosperity and solidarity within the region, serves
as a center of international cooperation. In social
and cultural aspects, AIPA holds the commitment in
developing the quality of people’s lives. AIPA as a
legislative body of ASEAN needs a strong support from
the civil sector because a strong parliament will be a
solid foundation of democracy. If the parliament can
perform its duties with reliability, respectability and
integrity, it will create the political stability leading to
a sustainable economic and social development. To
truly become a people centered and people-oriented
community, ASEAN requires all parties’ endeavour
and the pushing of justice and the rule of law in a

* สำนักงานเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร. รัฐสภาไทยเป็นเจ้าภาพ
จัดการประชุมใหญ่สมัชชารัฐสภาอาเซียน ครั้งที่ ๔๐ ระหว่างวันที่ ๒๕-๓๐
สิงหาคม ๒๕๖๒ ณ โรงแรมแชงกรี-ลา กรุงเทพมหานคร. สืบค้นเมื่อวันที่
๘ สิงหาคม ๒๕๖๒. จาก www.parliament.go.th/ewtadmin/ewt/aipa2019/ewt_dl_link.php?nid=398&filename=AIPA40

¹ The Secretariat of the House of Representatives. The National Assembly of Thailand hosts the 40th General Assembly of the ASEAN Inter-Parliamentary Assembly (AIPA) during 25-30 August 2019 at Shangri-La Hotel, Bangkok. Retrieved on 8 August 2019 from www.parliament.go.th/ewtadmin/ewt/aipa2019/ewt_dl_link.php?nid=398&filename=AIPA40

การสนับสนุนอย่างเข้มแข็งจากภาคประชาชน เพราะรัฐสภาที่แข็งแกร่งจะเป็นรากฐานที่มั่นคงของประชาธิปไตย ดังนั้นหากรัฐสภาสามารถดำเนินงานด้วยความน่าเชื่อถือ นำเคาเรนซ์บิล และมีความซื่อสัตย์ ก็จะสามารถสร้างเสถียรภาพทางการเมือง ซึ่งเป็นปัจจัยที่จะนำไปสู่การพัฒนาเศรษฐกิจและสังคมได้อย่างยั่งยืน การที่อาเซียนจะเป็นประชาคมที่มีประชาชนเป็นศูนย์กลางและมีประชาชนเป็นเป้าหมายได้อย่างแท้จริงนั้น จะเกิดขึ้นได้ด้วยความพยายามของทุกฝ่าย การผลักดันความยุติธรรมและหลักนิติธรรมในสังคม ซึ่งผู้แทนปวงชนจะเป็นตัวกลางระหว่างประชาชนและประชาคมอาเซียนได้เป็นอย่างดี



ในการหารือระหว่างผู้นำสมัชชารัฐสภาอาเซียนและผู้นำอาเซียน ในวันที่ ๒๒ มิถุนายน ๒๕๖๒ ระหว่างการประชุมสุดยอดผู้นำอาเซียน ครั้งที่ ๓๔ เมื่อวันที่ ๒๐-๒๓ มิถุนายน ๒๕๖๒ ณ กรุงเทพฯ นั้น สมัชชารัฐสภาอาเซียนได้เสนอประเด็นหลักของภูมิภาคต่อผู้นำอาเซียน ดังนี้

๑. การเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศและการรักษาสิ่งแวดล้อม
๒. การลดช่องว่างการพัฒนาของรัฐสมาชิกอาเซียน
๓. การเสริมสร้างบทบาทสตรีและความเสมอภาคทางเพศ
๔. การก่อการร้ายและความรุนแรงอย่างสุดโต่ง
๕. การปฏิวัติอุตสาหกรรม ครั้งที่ ๔
๖. ระเบียบปฏิบัติว่าด้วยทะเลเงินใต้และความมั่นคงทางทะเล
๗. ความเชื่อมโยงด้านความมั่นคงทางพลังงาน อาหาร และน้ำในภูมิภาค โดยเฉพาะอย่างยิ่งในอนุภูมิภาคแม่น้ำโขง
๘. ยาเสพติดและการค้ามนุษย์
๙. การเสริมสร้างความร่วมมือในภูมิภาคในระดับรากหญ้าในการบริหารจัดการและคุ้มครองมรดกทางวัฒนธรรม



society. In this regard, the representatives of people will be a good intermediary between the people and ASEAN community.

In the discussion of the AIPA-ASEAN Interface on 22 June 2019 during the 34th ASEAN Summit from 20-23 June 2019 at Bangkok, AIPA proposed the following main issues of the region to ASEAN leaders.

1. Climate change and environment safeguard
2. Narrowing the development gaps
3. Women empowerment and gender equality
4. Terrorism and violent extremism
5. The fourth industrial revolution
6. The code of conduct in South China Sea and maritime security
7. Water-food-energy security nexus within the region, especially in the Greater Mekong Subregion
8. Drugs and human trafficking
9. Strengthening regional cooperation in cultural heritage

On this occasion, ASEAN leaders accepted AIPA's proposal because all these issues are directly associated. Both the Executive and the Legislature must work together for the utmost benefits of ASEAN Community. One of ASEAN's success is to be a





ในการนี้ ผู้นำอาเซียนได้ตอบรับข้อเสนอของสมัชชา
รัฐสภาอาเซียน เนื่องจากประเด็นต่าง ๆ เหล่านี้ล้วนเกี่ยวข้องกัน
โดยตรง ซึ่งฝ่ายบริหารและฝ่ายนิติบัญญัติต้องดำเนินการร่วมกัน
เพื่อประโยชน์สูงสุดของประชาคมอาเซียน ทั้งนี้ ความสำเร็จ
ประการหนึ่งของอาเซียน คือ การเป็นต้นแบบของการรวมตัว
ในภูมิภาคอันเนื่องมาจากความยืดหยุ่นในความสัมพันธ์
ระหว่างกัน ซึ่งจะนำไปสู่การหาข้อยุติในประเด็นท้าทายต่าง ๆ
อย่างฉับนิมิตร รวมทั้งการเปิดโอกาสให้ผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย
ทุกฝ่าย โดยเฉพาะผู้มีส่วนได้ส่วนเสียในระดับรากหญ้าได้แสดง
บทบาทของตนในการขับเคลื่อนอาเซียน สมัชชารัฐสภาอาเซียน
จึงมุ่งมั่นขับเคลื่อนวิสัยทัศน์อาเซียน ๒๐๒๕ ให้บังเกิดผล
เพราะความสำเร็จของอาเซียนอย่างต่อเนื่องจะทำให้อาเซียน
มีความเข้มแข็ง อีกทั้งอาเซียนมีประชากรมากกว่า ๖๓๐ ล้านคน
อาเซียนจึงเป็นภูมิภาคที่สำคัญของโลก ดังนั้น จึงควรมีการ
ประชุมหารือระหว่างสำนักงานเลขาธิการสมัชชารัฐสภา
อาเซียนและสำนักงานเลขาธิการอาเซียนอย่างใกล้ชิด
นำมติรัฐสภามาร่วมขับเคลื่อนอาเซียน ส่งเสริมให้อาเซียน
เป็นที่รับรู้ในหมู่ประชาชน ให้อาเซียนยังประโยชน์อย่างสูงสุด
ต่อประชาชนโดยส่วนรวม เพื่อให้อาเซียนก้าวไปสู่ประชาคม
หนึ่งเดียวอย่างสมบูรณ์

รัฐสภาไทยได้เป็นเจ้าภาพจัดการประชุมใหญ่สมัชชา
รัฐสภาอาเซียนมาแล้ว ๕ ครั้ง และประสบความสำเร็จในการ
ผลักดันนโยบายต่าง ๆ ที่นำมาสู่ความเข้มแข็งของอาเซียน
ในปัจจุบัน โดยในการเป็นเจ้าภาพจัดการประชุมใหญ่สมัชชา
รัฐสภาอาเซียนในปี พ.ศ. ๒๕๒๒ และ พ.ศ. ๒๕๒๗ รัฐสภาไทย
ได้ผลักดันการแก้ไขปัญหากัมพูชา การเป็นเจ้าภาพในปี

prototype of regional integration due to the flexibility
of interrelationship leading to the friendly settlement
of numerous issues. In addition, ASEAN opens the
opportunity to all stakeholders, especially grass-roots
stakeholders for playing their roles in driving ASEAN.
AIPA commits itself to driving the ASEAN Vision 2025
effectively in that the continual success of ASEAN
will make ASEAN strong. Moreover, ASEAN has the
population of more than 630 million people, leading
ASEAN to be the important region of the world.
Therefore, the meeting between AIPA Secretariat
and the ASEAN Secretariat should be held for close
discussion. The parliamentary dimension must be
brought in driving ASEAN. ASEAN must be promoted
to the public awareness and makes a contribution
to the public for stepping towards One Community
completely.

The National Assembly of Thailand already
hosted the General Assembly of the AIPA for 5 times
and succeeded in pushing various policies resulting
in the strength of ASEAN at present. For the hosting of
the General Assembly of AIPA in 1979 and 1984,
the National Assembly of Thailand pushed the solution
in Cambodia. Regarding the hosting of the General
Assembly of AIPA in 1991, the National Assembly
of Thailand pushed the building of peace in the

พ.ศ. ๒๕๓๔ รัฐสภาไทยได้ผลักดันการสร้างสันติภาพในภูมิภาคอย่างต่อเนื่อง อีกทั้งยังได้ส่งเสริมบทบาทของสมัชชารัฐสภาอาเซียนในการสร้างความเข้มแข็งให้แก่เขตการค้าเสรีอาเซียนด้วย ในวาระการเป็นเจ้าภาพในปี พ.ศ. ๒๕๓๙ รัฐสภาไทยได้นำปัญหาและความท้าทายต่าง ๆ ภายในภูมิภาคในบริบทของโลกาภิวัตน์มาหารือร่วมกับสมาชิกสมัชชารัฐสภาอาเซียนเพื่อเปลี่ยนวิกฤตของภูมิภาคในขณะนั้นให้เป็นโอกาสแห่งความมั่งคั่ง รุ่งเรือง และเจริญรุ่งเรืองสันติภาพ และความมั่นคงของอาเซียนในทุกมิติให้มีความยั่งยืน ในการเป็นเจ้าภาพในปี พ.ศ. ๒๕๔๔ รัฐสภาไทยได้นำเสนอปรัชญาแห่งเศรษฐกิจพอเพียงในการแก้ไขปัญหาความยากจนในภูมิภาคซึ่งปรัชญาดังกล่าวเป็นแนวทางในการแก้ไขปัญหาเศรษฐกิจและสังคมได้ทุกระดับชั้น และประเทศต่าง ๆ สามารถนำไปปรับใช้ให้เหมาะสมได้โดยการแลกเปลี่ยนข้อมูลและการพัฒนาบุคลากรอย่างต่อเนื่อง

โดยการประชุมใหญ่ฯ ในแต่ละครั้ง จะมีการนำเสนอประเด็นต่าง ๆ เพื่อให้มีการแก้ปัญหาภูมิภาคมุ่งสู่การปรับยุทธศาสตร์และบทบาทของสมัชชารัฐสภาอาเซียนให้เข้ากับสถานการณ์ที่เปลี่ยนแปลงไปสู่การเป็นสถาบันนิติบัญญัติในภูมิภาค ที่เข้าถึงและสะท้อนความต้องการของประชาชนผ่านการดำเนินการที่เป็นรูปธรรมมากยิ่งขึ้น สมัชชารัฐสภาอาเซียนส่งเสริมการสร้างสอดคล้องทางกฎหมายในประเทศสมาชิกเพื่อสนับสนุนการดำเนินการตามพันธกรณีของอาเซียน กระตุ้นให้ฝ่ายบริหารและฝ่ายนิติบัญญัติของประเทศสมาชิกร่วมกันนำข้อติจากการประชุมสมัชชาใหญ่ไปสู่การปฏิบัติที่เป็นรูปธรรมให้มากยิ่งขึ้น ตลอดจนจะก้าวเดินไปข้างหน้าในฐานะหุ้นส่วนที่สำคัญของอาเซียนในการร่วมกันสนับสนุนพัฒนาการด้านต่าง ๆ ของประชาคมอาเซียน และสร้างความร่วมมือผ่านกรอบการประชุมระหว่างคณะผู้แทนสมัชชารัฐสภาอาเซียนกับผู้นำอาเซียนในการประชุมสุดยอดอาเซียน (AIPA-ASEAN Interface Meeting) ซึ่งเป็นการหารือในระดับสูงสุดของอาเซียน เพื่อสร้างความเป็นเอกภาพในการขับเคลื่อนประชาคมอาเซียนให้มั่นคง มั่งคั่ง และยั่งยืนต่อไป

สำหรับหัวข้อการประชุมใหญ่สมัชชารัฐสภาอาเซียนครั้งที่ ๔๐ ได้แก่

๑. สนับสนุนความเท่าเทียมกันทางเพศและการเสริมสร้างศักยภาพของสตรีในอาเซียน
๒. รายงานการหารือระหว่างคณะผู้แทนสมัชชารัฐสภาอาเซียนกับผู้นำอาเซียนในการประชุมสุดยอดอาเซียนครั้งที่ ๓๔

region continually and promoted AIPA's roles in strengthening ASEAN Free Trade Area (AFTA). On the occasion of the hosting of the General Assembly of AIPA in 1996, the National Assembly of Thailand brought various issues and challenges in contexts of globalization within the region to discuss with AIPA members for changing the region's crisis at that time to be the opportunity of wealth and prosperity and supporting sustainable stability, peace and security of ASEAN in every dimension. For the hosting of the General Assembly of AIPA in 2001, the National Assembly of Thailand introduced the Philosophy of Sufficiency Economy in solving poverty in the region. This philosophy is a guideline in solving economic and social problems for all levels. In addition, various countries could apply this philosophy through the exchange of information and continual development of personnel.

At each General Assembly, various issues are presented to solve regional issues and adjusting AIPA's strategies and roles towards the legislative institution in the region which can reach and reflect people's demand through the more concrete implementation. AIPA promotes the legal harmonization in member countries for supporting the implementation of ASEAN's obligations, stimulates the Executive and the Legislature of member countries to bring resolutions from the General Assembly towards practices more concretely. Moreover, AIPA will move forward as an important partner of ASEAN in supporting the development in many fields of ASEAN Community. AIPA also builds cooperation through AIPA-ASEAN Interface Meeting during ASEAN Summit which is a discussion in the highest level of ASEAN for building the unity in driving ASEAN Community to have the stability, prosperity and sustainability further.

The agendas of the 40th General Assembly of the ASEAN Inter-Parliamentary Assembly (AIPA) are as follows:





๓. การส่งเสริมการทูตรัฐสภาในการขับเคลื่อนประชาคมอาเซียน
๔. การสนับสนุนการพัฒนาอย่างเท่าเทียมในอาเซียน
๕. การส่งเสริมความร่วมมือของอาเซียนเพื่อเตรียมการสำหรับการปฏิวัติอุตสาหกรรม ครั้งที่ ๔
๖. รายงานการประชุมคณะมนตรีที่ปรึกษาของสมัชชารัฐสภาอาเซียนว่าด้วยยาเสพติดอันตราย ครั้งที่ ๒
๗. การยกระดับคุณภาพชีวิตของผู้สูงอายุและความปลอดภัยทางถนนในอาเซียน
๘. การรวบรวมและแลกเปลี่ยนข้อมูลกฎหมายในกลุ่มอาเซียน

นอกจากนั้น สมัชชารัฐสภาอาเซียนจะประชุมหารือกับประเทศผู้สังเกตการณ์ ได้แก่ ประเทศออสเตรเลีย แคนาดา เบลารุส สาธารณรัฐประชาชนจีน สภายุโรป อินเดีย ญี่ปุ่น สาธารณรัฐเกาหลี นิวซีแลนด์ ปาปัวนิวกินี สหพันธรัฐรัสเซีย และติมอร์-เลสเต ในหัวข้อหุ้นส่วนความร่วมมือด้านแนวปฏิบัติที่ดีด้านกฎระเบียบ และในวันสุดท้ายของการประชุมใหญ่สมัชชารัฐสภาอาเซียน นายชวน หลีกภัย ประธานรัฐสภา ในฐานะประธานสมัชชารัฐสภาอาเซียน จะส่งมอบตำแหน่งประธานสมัชชารัฐสภาอาเซียนให้แก่ประธานสภาแห่งชาติ สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม ซึ่งจะปฏิบัติหน้าที่ประธานสมัชชารัฐสภาอาเซียน ตั้งแต่วันที่ ๑ ตุลาคม ๒๕๖๒ - ๓๐ กันยายน ๒๕๖๓ ทั้งนี้ นายอิสรา สุนทรวัฒน์ เลขาธิการสมัชชารัฐสภาอาเซียน จะครบวาระการดำรงตำแหน่ง และจะส่งมอบตำแหน่งเลขาธิการสมัชชารัฐสภาอาเซียนให้แก่เลขาธิการสมัชชารัฐสภาอาเซียนจากสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม ซึ่งจะดำรงตำแหน่งตั้งแต่วันที่ ๑ ตุลาคม ๒๕๖๒ ถึงวันที่ ๓๐ กันยายน ๒๕๖๕

1. Promoting Gender Equality and the Empowerment of Women in ASEAN
2. Report of the ASEAN-AIPA Interface at the 34th ASEAN Summit
3. Promoting Parliamentary Diplomacy to Move Forward the ASEAN Community
4. Fostering Inclusive Economic Development in ASEAN
5. ASEAN Cooperation to Prepare for the Fourth Industrial Revolution
6. Report of 2nd AIPA Advisory Council on Dangerous Drugs (AIPACODD) Meeting
7. Enhancing the Quality of Life of Older Persons and Road Safety in ASEAN
8. Collection and Exchange of Information of Laws of AIPA

Furthermore, AIPA will have a meeting and discussion with observer countries, namely Australia, Canada, Belarus, the People's Republic of China, European Parliament, India, Japan, the Republic of Korea, New Zealand, Papua New Guinea, the Russian Federation and Timor-Leste under the agenda of Partnership for Good Regulatory Practices. The final day of the General Assembly of AIPA, H.E. Mr. Chuan Leekpai, President of the National Assembly as President of AIPA will transfer the office of the President of AIPA to Chairperson of the National Assembly of the Socialist Republic of Vietnam which will perform the duties of the President of AIPA from 10 October 2019-30 September 2020. In addition, Mr. Isra Sunthornvut, Secretary General of AIPA will complete his term and transfer the office of Secretary General of AIPA to the Secretary General of AIPA from the Socialist Republic of Vietnam which will hold office from 1 October 2019 to 30 September 2022. ■

